



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și Literaturi Romane
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Master
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Comunicare multilingvă și multiculturală/ Master în filologie

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LMF2132 Instituția literară (în limba română)</b>							
2.2 Titularul activităților de curs	Vacant							
2.3 Titularul activităților de seminar	-							
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	3	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DSIN
							Obligativitate	Obligatoriu

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	0
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	0
Distribuția fondului de timp					
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					60
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					42
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					40
Tutoriat					10
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	154				
3.8 Total ore pe semestru	182				
3.9 Numărul de credite	7				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Sală de curs, videoproiector
4.2 de competențe	• Sală de seminar, videoproiector

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	
5.2 de desfășurare a seminarului	

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C1. Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural al limbii franceze.</p> <p>C2. Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural francofon și raportarea lor la francofonia instituționalizată.</p> <p>C3. Analiza textelor literare din perspectiva sociocriticii, a studiilor culturale, a teoriei polisistemelor, cu respectarea normelor de cercetare specifice.</p> <p>C4. Utilizarea literaturii de referință pentru interpretarea textului literar.</p> <p>C5. Elaborarea unui proiect pe o temă dată din literatura/cultura francofonă, respectând normele de cercetare.</p> <p>C6. Interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie, în franceză, pe baza conceptelor și metodelor studiate în cadrul cursului și seminarului.</p>
-------------------------	--

Competențe transversale	CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională
-------------------------	---

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>Studierea mecanismelor prin care se realizează inserția literaturii în structuri sociale, ideologice, lingvistice. Identificarea instanțelor care participă la producția literară, la receptarea și legitimarea faptului literar. Această metodologie instituțională se poate aplica nu doar activităților literare, ci și altor câmpuri artistice și culturale.</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cursul propune, pornind de la studiile lui Pierre Bourdieu și Jacques Dubois, o analiză instituțională a literaturii. Actul literar, perceput într-o viziune idealistă ca un gest individual și singular, este raportat, în această perspectivă sociologică, la faptele colective și înțeles în materialitatea proceselor de producție, prin mecanismele care îl instituie și îl fac să existe în lumea socială (începând cu instanța editorială până la mărcile consacării: premii, titluri, distincții). Sunt examinați factorii care intervin în definirea statutului scriitorului în raport cu sistemul instituțional. Analiza instituțională este operantă cu predilecție în cazul literaturilor minoritare (periferice, regionale, proscrise) pe care instituția le marginalizează sau exclude din câmpul de legitimare. Literatura fiind validată de instanțele care o recunosc ca atare și care o legitimează ca practică socială și culturală autonomă. Cursul este susținut de numeroase referiri la spațiul cultural francofon și român.</li> <li>La finalul cursului, studentul va dobândi : instrumente metodologice necesare unei abordări sociologice a literaturii; abilități de lectură și de interpretare din perspectivă instituțională; însușirea normelor științifice de redactare și utilizare a surselor de documentare</li> </ul>

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
<b>Curs introductiv</b> : Instituția literară, filiații teoretice. Câmpul literar și efectul de dominație. Francofonia instituționalizată. <i>Cuvinte-cheie</i> : francofonie, instituție, câmp literar, centru, periferie.	expunerea; dezbaterea; explicația; cursul interactiv; prezentări în Power Point	<i>Bibliografie</i> : -Pierre Bourdieu, <i>Les règles de l'art. Genèse et structure du champ littéraire</i> ; -Textyles, p. 12-16; -Robert Escarpit, <i>Le Littéraire et le Social</i> ; -Jean-Paul Sartre, <i>Qu'est-ce que la littérature?</i>
<b>Săptămâna 2</b> Funcționalitatea practicilor literare și condiția scriitorului <i>Cuvinte-cheie</i> : legitimitate, canon, posturi, sistem	expunerea; dezbaterea; explicația; cursul interactiv; lectura unor extrase semnificative	<i>Bibliografie</i> : -Benoît Denis, Jean-Marie Klinkenberg, <i>La littérature belge. Précis d'histoire sociale</i> . -Jan Baetens, <i>Le Combat du droit d'auteur</i> . -Jacques Dubois, <i>L'institution de la littérature</i> , p. 87-120.
<b>Săptămâna 3</b> Scriitori bilingvi de « l'entre-deux » <i>Cuvinte-cheie</i> : exil, metisaj lingvistic, criză identitară, dedublare	expunerea; dezbaterea; explicația; cursul interactiv, document video	<i>Bibliografie</i> Julia Kristeva, <i>Étrangers à nous-mêmes</i>
<b>Săptămâna 4</b> Industria și piața cărții (1) <i>Cuvinte-cheie</i> : economia de piață, difuzare, marketingul editorial, strategia de comunicare	expunerea; dezbaterea; explicația; cursul interactiv	<i>Bibliografie</i> : Pascal Durand, « Qu'est-ce qu'un éditeur? Naissance de la fonction éditoriale », p. 13-55
<b>Săptămâna 5</b> Industria și piața cărții. Strategii de promovare și difuzare (2)	expunerea, dezbaterea, cursul interactiv, explicația	<i>Bibliografie</i> : <i>Textyles</i> , p. 46-68.

<i>Cuvinte-cheie:</i> lansări, cataloage, târguri, librării, biblioteci		
<b>Săptămâna 6</b> Instanțe de legitimare/canonizare a faptului literar (1): reviste, critica și istoria literară <i>Cuvinte-cheie:</i> cenzura, coduri sociale, curente	Expunerea, dezbaterea, extrase documente, cursul interactiv	<i>Bibliografie:</i> <i>Textyles</i> , p. 102-111
<b>Săptămâna 7</b> Instanțe de legitimare/canonizare a faptului literar (2): societăți, asociații, fundații, academii, premii, distincții <i>Cuvinte-cheie:</i> programe, mecenat, instituții	expunerea; dezbaterea; explicația; cursul interactiv	<i>Bibliografie:</i> Jacques Dubois, <i>L'institution de la littérature</i> , p. 81-103
<b>Săptămâna 8</b> „Vedetizarea” scriitorului: cazul Amélie Nothomb. Refuzul oricăror forme de consacrare și celebrizare: cazul Henri Michaux. <i>Cuvinte-cheie:</i> mediatizare, paradox, ostilitate, obsesia negației	expunerea; dezbaterea; explicația; cursul interactiv	<i>Bibliografie:</i> Henri Michaux, <i>Donc c'est non. Lettres réunies, présentées et annotées</i> par Jean-Luc Outers
<b>Săptămâna 9</b> Instituția literară și aparatul școlar : manuale, programe, criterii de selectare a textelor <i>Cuvinte-cheie:</i> manuale tradiționale, manuale alternative, valori, competențe, mecanisme de stimulare	expunerea; dezbaterea; explicația; cursul interactiv	<i>Bibliografie:</i> <i>Textyles</i> , p. 150-180
<b>Săptămâna 10</b> Comunicarea literară (1): lectura, elemente pentru o analiză instituțională <i>Cuvinte-cheie:</i> practici literare, apartenența la un câmp literar, tematica socială	expunerea; dezbaterea; explicația; cursul interactiv	<i>Bibliografie:</i> Roland Barthes, <i>Le Plaisir du texte</i>
<b>Săptămâna 11</b> Comunicarea literară (2): traducerea, autotraducerea, retraducerea <i>Cuvinte-cheie:</i> fidelitate, adaptare, deontologie	expunerea; dezbaterea; explicația; cursul interactiv	<i>Bibliografie:</i> Rodica Lascu-Pop, <i>Introducere în Istoria și Deontologia Traducerii</i>
<b>Săptămâna 12</b> Literatura de masă în societatea de consum. Kitsch-ul <i>Cuvinte-cheie:</i> consumism, criza valorilor, gust	expunerea; dezbaterea; explicația; cursul interactiv	<i>Bibliografie:</i> Jean Baudrillard, <i>La Société de consommation</i>
<b>Săptămâna 13</b> Literaturi minoritare, paraliteraturi <i>Cuvinte-cheie:</i> BD, romanul polițist, romanul regional	expunerea; dezbaterea; explicația; cursul interactiv	<i>Bibliografie:</i> Jacques Dubois, <i>L'institution de la littérature</i> , p. 129-149
<b>Săptămâna 14</b> Concluzii asupra dimensiunii instituționale a literaturii ; reactualizarea conceptelor	expunerea; dezbaterea; explicația; cursul interactiv	<i>Bibliografie:</i> Jacques Dubois, <i>L'institution de la littérature</i>
<b>Bibliografia obligatorie:</b> Aron, Paul et alii, <i>Dynamique des groupes littéraires</i> , Liège, Presses Universitaires de Liège, 2017. Bourdieu Pierre, <i>Les règles de l'art. Genèse et structure du champ littéraire</i> , [1992] Paris, Seuil, 2015. Diaz, Brigitte, <i>L'auteur et ses stratégies publicitaires au XIXe siècle</i> , Caen, Presses Universitaires du Caen, 2019. Dubois Jacques, <i>L'institution de la littérature</i> , nouvelle édition, Bruxelles, Éditions Labor, coll. « Espace Nord Références », 2005. Durand Pascal, « Qu'est-ce qu'un éditeur? Naissance de la fonction éditoriale », <i>Texte</i> , n° 31-32, 2009, pp. 13-55. Legault, Yannick, <i>Hamsun: romans autobiographiques, figures d'auteur et champ littéraire</i> , Québec, Presses Universitaires du Québec, 2018. Maingueneau, Dominique, <i>Trouvers sa place dans le champ littéraire: paratopie et création</i> , Paris, L'Harmattan, 2016.		
<b>Bibliografia facultativă :</b> Baetens Jan, <i>Le Combat du droit d'auteur. Anthologie historique</i> , Paris, Les Impressions nouvelles, 2001. Ducas-Spaes Sylvie, “Prix littéraires créés par les médias. Pour une nouvelle voie d'accès à la consécration littéraire?” in <i>Réseaux</i> , n° 117, 2003. Klinkenberg Jean-Marie, (dir.) <i>Textyles</i> , n° 15, « L'institution littéraire », Bruxelles, Le Cri Edition, 1998. Lascu-Pop Rodica, <i>Introducere în Istoria și Deontologia Traducerii</i> , Cluj-Napoca, Mesagerul, 1997. ***, <i>Que vaut la littérature?</i> Sous la direction de Denis Saint-Jacques, Québec, Éditions Nota Bene, coll. « Les Cahiers du CRELIQ », 2000. Lourau René, <i>L'analyse institutionnelle</i> , Paris, Minuit, 1970. Michaux Henri, <i>Donc c'est non. Lettres réunies, présentées et annotées</i> par Jean-Luc Outers, Paris, Gallimard, coll. « Blanche », 2016. Rieffel Rémy, <i>Que sont les médias?</i> Paris, Gallimard, coll. « Folio », 2005.		



Todorov Tzvetan, *Nous et les autres. La réflexion française sur la diversité humaine*, Paris, Seuil, coll. « La couleur des idées », 1989.  
 Viala Alain, *Naissance de l'écrivain*, Paris, Éditions de Minuit, 1985.

## 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional în vederea adaptării și ameliorării planului de învățământ, și mai ales cu Primăria Municipiului Cluj-Napoca (direcția Turism), Vaiamada SRL (traduceri și interpretariat), și alții.

## 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Cunoașterea operelor din bibliografia obligatorie și eventual a titlurilor opționale; stăpânirea conceptelor predate și formularea unor puncte de vedere personale, judicios argumentate; coerența și justetea expunerii, corectitudinea și fluența limbii franceze.	Notarea se va realiza pe baza unui examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10, programat în cadrul sesiunii (se propun două date de examen) – pondere 80%.  Se vor lua în considerare și intervențiile orale în cadrul cursului) – pondere 20%.	100%
10.6 Standard minim de performanță			
1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte; 2. Studentul este familiarizat cu principalele opere analizate; 3. Studentul are o viziune de ansamblu asupra domeniului; 4. Studentul are o idee asupra noțiunilor critice introduse în curs și/sau seminar, le definește corect și este capabil să le folosească în mod adecvat în analiza unui text la prima vedere.			
<b>Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Frauda sau tentativa de fraudă la examinare se sancționează cu nota 1 (unu).</li> </ul>			

Data completării 03.03.2023	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar
Data avizării în departament 10.03.2023	Semnătura directorului de departament 	
Data avizării la Decanat 30.04.2023	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății